كارديف, المملكة المتحدة

متحف كارديف الوطني: روائع

عشرون لوحة، من المناظر الطبيعية الويلزية والصور الشخصية إلى إل غريكو وكلود ومانيه ورينوار

ترجمة بمساعدة الذكاء الاصطناعي



يضم متحف كارديف الوطني مجموعات في التاريخ الطبيعي وغيرها، إلى جانب الفن. وتشمل لوحاته أعمال فنانين ويلزيين والرسم البريطاني على نطاق أوسع، إلى جانب مجموعة بارزة من اللوحات الفرنسية الانطباعية وما بعد الانطباعية، تشكّلت جزئيًا بفضل اقتناء الأختين ديفيز للأعمال الفنية.

تعتمد هذه المختارات في معظمها على اللوحات الويلزية والبريطانية، وأبرز خيط يجمعها هو المكان. يتطلع توماس جونز نحو جبال كارنيداو من موقع قرب منزل أسرته في بينسيريغ. ويعمل ترنر داخل دير إيويني. أما بنري ويليامز، الذي ترد له ثلاثة أعمال، فيتنقل بين شلال في وادي نيث وخليج بوتسولي. ويتداخل المكان مع العمل في صور فصل دراسي بمدرسة حكومية، ونساء يحملن أحمالًا، وموكب يعبر الرمال إلى سوق سوانزي. واللوحات الأوروبية الأقدم دينية في معظمها، من القديس بطرس لإل غريكو إلى القديس فيلبس لكلود. أما المجموعة الفرنسية فصغيرة، وتضم ثلاث لوحات لميسونييه ومانيه ورينوار، ولا تقدم عرضًا شاملًا لأعمال الانطباعيين وما بعد الانطباعيين في المتحف.

اختيرت الأعمال العشرون من مقتنيات المتحف الموثقة، بصورة مستقلة عن المتحف. وتحتفظ التواريخ ونسب الأعمال إلى الفنانين بالتحفظات الواردة في السجلات المرتبطة.

استكشف هذه المجموعة في Artline

اطلع على الأعمال المختارة إلى جانب الكتب والأحداث التي عاصرتها، أو قارن بين الفترات الزمنية التي عاش فيها الفنانون. توفر هذه الكتب والأحداث سياقاً عاماً، ولا تُعد دليلاً على تأثير مباشر. كما يضم هذا الدليل الأعمال التي لا تتوفر لها تواريخ مؤكدة.

الأعمال الفنية في سياقها من عاش ومتى؟

artlines.org/guides/national-museum-cardiff

الأعمال المختارة · 20

1. Effect of Snow at Petit-Montrouge
1870 · Édouard Manet

2. Transept of Ewenny Priory
1797 حوالي عام · J. M. W. Turner

3. Carneddau Mountains from Pencerrig
1776 حوالي عام · Thomas Jones

4. Saint Peter
1610 حوالي عام · El Greco

5. Landscape with Saint Philip Baptizing the Eunuch
1678 · Claude Lorrain

6. Hagar and Ishmael in the Wilderness
1630 حوالي عام · Andrea Sacchi

7. The Sacrifice of Jephthah’s Daughter
1867 · John Everett Millais

8. Fair Rosamund, Study
1916 · John William Waterhouse

9. Richard Wilson
1752 · Anton Raphael Mengs

10. Crossing the Sands to Swansea Market
1856 · Edward Francis Drew Pritchard

11. Board School Children
1874 · Barnett Samuel Marks

12. Griffith Owen, Harpist to the Corbet Family
1812 حوالي عام · Benjamin Marshall

13. The Bal Maidens
1870 حوالي عام · Emily Mary Osborn

14. Girl in a Field
1900 حوالي عام · George Clausen

15. Cilgerran Castle
1805 حوالي عام · William Havell

16. Pozzuoli
1831 · Penry Williams

17. Sgwd yr Henryd, Vale of Neath
1819 · Penry Williams

18. Mass for the Reapers
1858 · Penry Williams

19. Innocents and Card Sharpers
1861 · Ernest Meissonier

20. La Parisienne
1874 · Pierre-Auguste Renoir

01 / 20

Effect of Snow at Petit-Montrouge

Édouard Manet

National Museum Cardiff · 1870



Édouard Manet. Effect of Snow at Petit-Montrouge. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

لم يستقر الثلج في بوتي-مونتروج في طبقة نقية متصلة. بل يغطي الأسطح والشارع في رقع متفاوتة، تظهر بينها أسطح أدفأ وآثار أخرى للمدينة. وفي غياب شخصية أو واقعة درامية تتبعها العين، يتجه انتباهك إلى درجات الأبيض لدى مانيه، التي تتبدل بفروق لونية طفيفة من رقعة إلى أخرى. ولا تزال المباني تمنح المشهد مقياسه الحضري، وإن كان الطقس يجعل تمييزها أصعب.

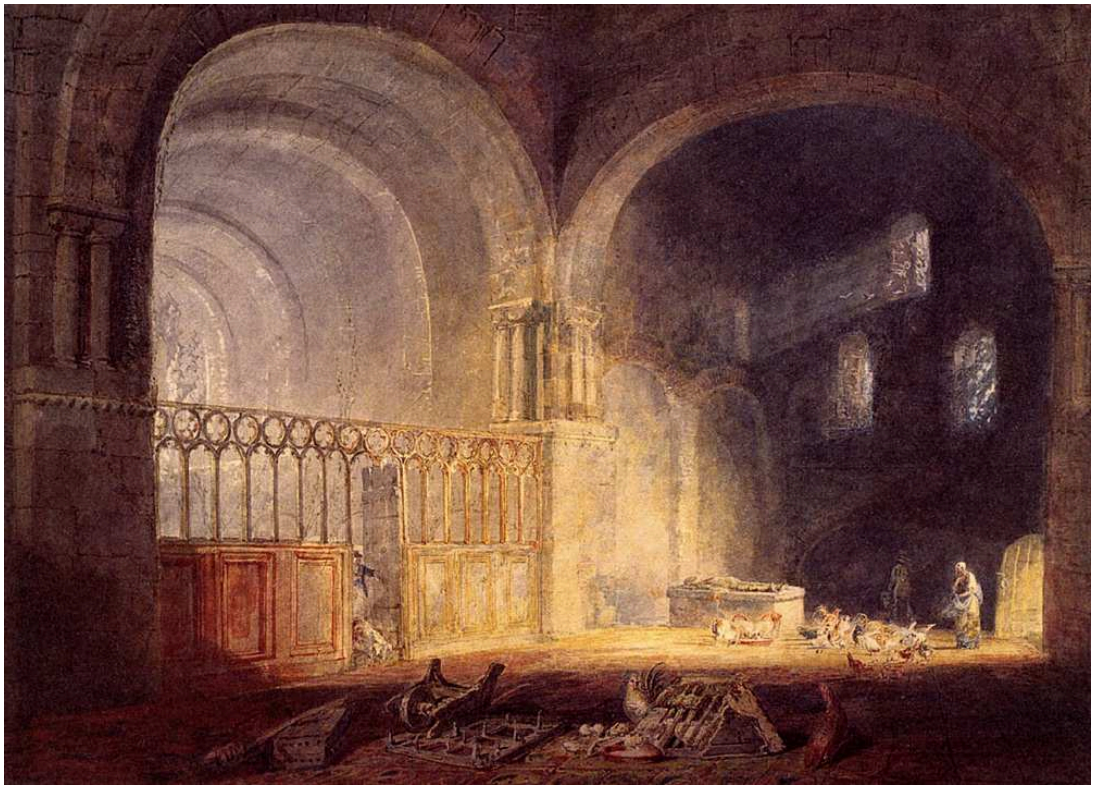
مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

02 / 20

Transept of Ewenny Priory

J. M. W. Turner

National Museum Cardiff · حوالي عام 1797



J. M. W. Turner. Transept of Ewenny Priory, Glamorganshire. Image credit: J. M. W. Turner. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

لا يُظهر ترنر من الجناح العرضي إلا ما يسمح به الضوء. فهو يلامس أجزاء من الحاجز وقسمًا من الأرضية، بينما تغرق الجدران العليا والتجاويف في الظل. وبوصف اللوحة تسجيلًا للمبنى، فإنها تترك الكثير خارج نطاق الرؤية.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

03 / 20

Carneddau Mountains from Pencerrig

Thomas Jones

National Museum Cardiff · حوالي عام 1776



Thomas Jones. Carneddau Mountains from Pencerrig. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/thomas-jones/carneddau-mountains-from-pencerrig-1776 · Public domain (WikiArt source label)

يحدد المتحف هذا المشهد بأنه منطقة ريفية قرب منزل أسرة جونز في بينسيريغ. وتبدو المنحدرات الأقرب مستغلة بوضوح، إذ تعبرها مسالك وتقسمها حدود الحقول. وفي الأبعد، تتراجع الأرض على مراحل منتظمة نحو قمم كارنيداو النائية. ويصعب القول إن كان هذا الانتظام نابعًا من التضاريس أم من الطريقة التي رتّبها بها جونز. والأرجح أنه يجمع شيئًا من كليهما.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

04 / 20

Saint Peter

El Greco

حوالي عام 1610 · National Museum Cardiff



El Greco. St. Peter. Image credit: El Greco. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

تنافس يد بطرس المرفوعة، والمضمومة قريبًا من صدره، وجهه الشاحب على جذب الانتباه، وتكاد تتفوق عليه. وتنقل الثياب الزرقاء والأشكال المستطالة العين بين الاثنين، ثم عبر بقية الجسد الذي يلتف ويرتفع في توتر صاعد. وخلف السحاب والظل لا يكاد يوجد محيط للمشهد، فيقع كل شيء على عاتق الجسد وتلك الإيماءة الواحدة.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: NMW A 3915

05 / 20

Landscape with Saint Philip Baptizing the Eunuch

Claude Lorrain

National Museum Cardiff · 1678



Claude Lorrain. Landscape with St. Philip Baptizing the Eunuch. Image credit: Claude Lorrain; Source credit: Princeton Art Museum. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Proportional resize and JPEG compression; full source frame retained. · Public domain

يتطلب العثور على مشهد التعميد بعض البحث. فهو يجري وسط مجموعة صغيرة بجوار العربة، تحت ظلال أشجار طويلة، وتنفتح الأرض خلفها على امتداد بعيد. فالعنوان، في النهاية، يبدأ بالمنظر الطبيعي. ويبدو أن كلود يتعامل مع الواقعة الكتابية باعتبارها حادثة ضمن رحلة المسافرين الأطول، ويخصص معظم اللوحة لتلك الرحلة.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

06 / 20

Hagar and Ishmael in the Wilderness

Andrea Sacchi

National Museum Cardiff · 1630 حوالي عام



Andrea Sacchi. Hagar and Ishmael in the Wilderness. Image credit: Andrea Sacchi. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

تسند هاجر إسماعيل المنهك، ويبدو كربهما قريبًا ومحسوسًا في الجسد. لكن الملاك يشير بعيدًا عنهما، ويستخدم ساكي الأيدي والنظرات لربط محنتهما بجزء آخر من المنظر الطبيعي. وللقماش نفسه هيئة مشكلة، وتنحني الشخصيات الثلاث معًا لتلائمها.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: NMW A 9

07 / 20

The Sacrifice of Jephthah’s Daughter

John Everett Millais

National Museum Cardiff · 1867



John Everett Millais. Sacrifice of Jephthah’s Daughter. Image credit: John Everett Millais. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

يرسم ميليه عناقًا بدلًا من التضحية المذكورة في العنوان، والمودة هي ما يجعله مروعًا. تعانق شابة أباها الجالس حاملًا سلاحه. ففي القصة الكتابية، قطع يفتاح نذرًا، وستؤدي تحيتها إلى موتها. وتحيط بهما شخصيات أخرى تتفاعل معهما، فلا يُرى العناق قط بمعزل عنها.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: NMW A 180

08 / 20

Fair Rosamund, Study

John William Waterhouse

National Museum Cardiff · 1916



John William Waterhouse. Fair Rosamund (study). Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

تنظر امرأة نحو نافذة، ويحجب ووترهاوس كل ما تراه هناك. وتحظى الغرفة بوصف أكثر تفصيلًا بكثير: نسيج مزخرف، وأرضية مبلطة، وزخارف أخرى. وقد يرجع هذا التفاوت ببساطة إلى كون العمل دراسة. تبدو كأنها تنتظر، لكن اللوحة لا توضح ماذا تنتظر أو مَن.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

09 / 20

Richard Wilson

Anton Raphael Mengs

National Museum Cardiff · 1752



Anton Raphael Mengs. Richard Wilson. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/anton-raphael-mengs/richard-wilson-1752 · Public domain (WikiArt source label)

هذه صورة يرسمها فنان لفنان آخر، وهي صورة بلا تكلف. يقرّب مينغس ويلسون من المشاهد، ووجهه ملتفت، مرتديًا قلنسوة لينة وثيابًا دافئة تبرز أمام خلفية مائلة إلى الخضرة. ولا يحيط به مرسم. فلوحة مزج الألوان والفُرش الموجودة في متناول يده تكفي للتعريف بعمله.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

10 / 20

Crossing the Sands to Swansea Market

Edward Francis Drew Pritchard

National Museum Cardiff · 1856



Edward Francis Drew Pritchard. Crossing the Sands to Swansea Market. Image credit: Edward Francis Drew Pritchard; Source credit: Art UK. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

بالنسبة إلى لوحة تحمل اسم رحلة إلى السوق، فإنها تمنح المسافرين حيزًا ضئيلًا على نحو لافت. يخصص بريتشارد معظمها للماء والقوارب والسماء الواسعة، ويظهر الناس والماشية المتجهون إلى سوانزي في هيئة أشكال صغيرة تعبر مشهدًا رحبًا تنحسر عنه مياه المد وتغمره.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: NMW A 522

Board School Children

Barnett Samuel Marks

National Museum Cardiff · 1874



Barnett Samuel Marks. Board School Children. Image credit: Barnett Samuel Marks; Source credit: Art UK. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

يتشارك الأطفال مقاعد فصل في مدرسة حكومية، لكن انتباههم يتفرق. فبعضهم يقرأ، وبعضهم ينتظر، وبعضهم ينظر إلى مكان آخر، وتوضح الكتب والوجوه الملتفتة ومواضع الأيدي حال كل منهم. يرسم ماركس تلاميذ متمايزين بدلًا من نموذج مثالي واحد، ويصبح الفصل أكثر إقناعًا بفضل ذلك.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: NMW A 4971

Griffith Owen, Harpist to the Corbet Family

Benjamin Marshall

National Museum Cardiff · حوالي عام 1812



Benjamin Marshall. Griffith Owen (1750–1833), Harpist to the Corbet Family of Ynysymaengwyn. Image credit: Benjamin Marshall; Source credit: Art UK. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

يكاد هارب غريفيث أوين يطغى عليه. فإطاره المقوس يرتفع فوقه وحوله، ويشغل جزءًا كبيرًا من اللوحة. ولا تكتفي الآلة بتعريفنا بمهنته، بل تحدد كيفية جلوسه، محصورًا داخل انحناءاتها، وإحدى يديه قرب الأوتار.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: NMW A 14301

The Bal Maidens

Emily Mary Osborn

National Museum Cardiff · حوالي عام 1870



Emily Mary Osborn. The Bal Maidens. Image credit: Emily Mary Osborn; Source credit: Art UK : entry 160807. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

تبتعد ثلاث نساء معًا سيرًا عن مكان عمل، ويظهر ثقل أحمالهن في طريقة حركتهن. وتحافظ أوزبورن على تمايزهن بتفاصيل صغيرة: لكل منهن مئزرها الخاص وطريقتها في تغطية رأسها.

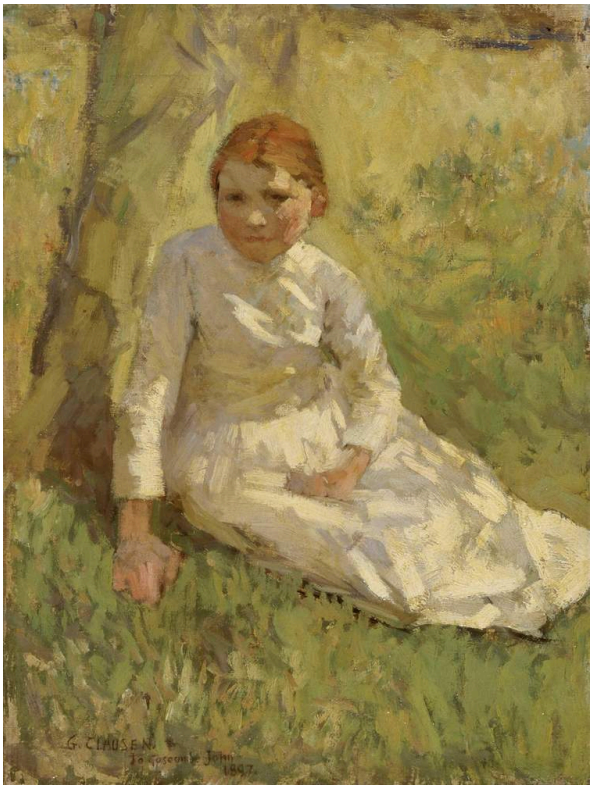
مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: NMW A 5012

14 / 20

Girl in a Field

George Clausen

National Museum Cardiff · 1900 حوالي عام



George Clausen. Girl in a Field. Image credit: George Clausen. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

تجلس الفتاة منخفضة بين العشب، أكثر سكونًا ووضوحًا من اللمسات الحرة المتقطعة التي تشكل الحقل من حولها. لكن كلاوسن لا يعزلها عنه؛ فهو يرسم الشخصية ومحيطها بطرائق متقاربة، ويسقط ضوء الهواء الطلق نفسه عليهما معًا.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: NMW A 175

15 / 20

Cilgerran Castle

William Havell

National Museum Cardiff · حوالي عام 1805



William Havell. Cilgerran Castle. Image credit: William Havell; Source credit: Art UK. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

يقترب هافيل من قلعة كيلغيران عبر النهر، متجاوزًا ضفافًا مشجرة وقوارب في مقدمة المشهد المظللة. ومن هذا المسار المنخفض، يمكن تقدير ارتفاع القلعة بمقارنته بالأرض المحيطة بها.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: NMW A 475

16 / 20

Pozzuoli

Penry Williams

1831 · ألوان زيتية على قماش · National Museum Cardiff



Penry Williams. Pozzuoli. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/penry-williams/pozzuoli-1831 · Public domain (WikiArt source label)

يغير ويليامز أسلوبه في الرسم كلما امتد المنظر إلى البعيد. فعلى المنحدر الأقرب، يحدد الحيوانات والأرض الوعرة عنصرًا عنصرًا، مانحًا إياها ملمسًا مميزًا، بينما يرسم الخليج الواسع وراءها بمساحات أكبر. وفي هذا المنظر لبوتسولي، تشير المباني على طول الشاطئ البعيد إلى تجمع سكني، لكنها تترك صفحة الماء مفتوحة.

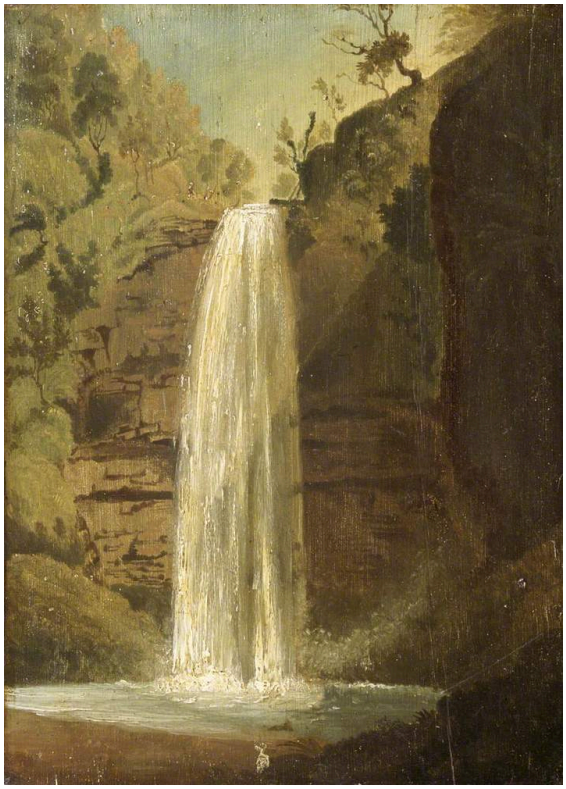
مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

17 / 20

Sgwd yr Henryd, Vale of Neath

Penry Williams

1819 · ألوان زيتية على لوح · National Museum Cardiff



Penry Williams. Sgwd yr Henryd, Vale of Neath. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/penry-williams/sgwd-yr-henryd-vale-of-neath-1819 · Public domain (WikiArt source label)

بعد الخليج المفتوح في بوتسولي، يضيق نطاق هذا المنظر. يبرز الماء الشاحب المتساقط بحدة أمام الصخور والنباتات الداكنة. والمضيق ضيق يطوقه الجرف، فلا يجد الماء متسعًا كبيرًا للانتشار جانبيًا، ويصبح سقوطه هو العنصر الأهم.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

18 / 20

Mass for the Reapers

Penry Williams

National Museum Cardiff · 1858



Penry Williams. Mass for the Reapers. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

من بين لوحات بنري ويليامز هنا، هذه هي اللوحة التي يقوم تكوينها على حشد. يُقام القداس في العراء على الأرض التي يعمل فيها الحصادون، في منتصف يوم عملهم، وتبدو الكنيسة الصغيرة متواضعة إلى جانب الناس المستريحين حولها. وتضفي الملابس الزاهية والحقول المفتوحة دفئًا وطابعًا غير رسمي على التجمع.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

19 / 20

Innocents and Card Sharpers

Ernest Meissonier

National Museum Cardiff · 1861



Ernest Meissonier. Innocents and Card Sharpers (A Game of Piquet). Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

يكشف العنوان الخدعة قبل أن تكشفها اللوحة. تتزاحم القبعات والأيدي والوجوه فيما يراقب اللاعبون أوراقهم وبعضهم بعضًا. ولا تفضح الخداع إيماءة كبيرة واحدة. بل يظهر فقط في التفاوت في توزيع انتباههم، ويترك ميسونييه للهيئات والنظرات مهمة رواية ما يجري.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

20 / 20

La Parisienne

Pierre-Auguste Renoir

1874 · ألوان زيتية · National Museum Cardiff



Pierre-Auguste Renoir. La Parisienne ("The Blue Lady"). WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/pierre-auguste-renoir/la-parisienne-the-blue-lady · Public domain (WikiArt source label)

يشير عنوان «الباريسية» إلى نمط من النساء أكثر مما يشير إلى شخص بعينه، وينصب قدر كبير من عناية اللوحة على ما ترتديه. تقف في ثوب أزرق وقبعة يمنحانها حضورًا اجتماعيًا، أمام خلفية مرسومة بإشارات خفيفة. وتفصل تحولات ضوئية صغيرة بين أجزاء الزي من دون أن تفتت شكله العام. أما يداها المكسوتان بالقفازين، والمضمومتان قرب الخصر، فتشكلان الإيماءة الوحيدة المنضبطة.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

حول يوم العمل

تتناول عدة لوحات من هذه المجموعة العمل، لكن قليلًا منها يُظهر أحدًا منهمكًا فيه. فموكب بريتشارد لم يصل بعد إلى سوق سوانزي. وعاملات معالجة الخامات على سطح المنجم في طريقهن إلى خارج مكان العمل، والحصادون توقفوا لحضور القداس. ويجلس غريفيث أوين داخل انحناءة هاربه لكنه لا يعزف عليه. وحتى في فصل ماركس، لا يقرأ سوى بعض الأطفال. ولعل أكثر الناس انشغالًا بمهنتهم على نحو واضح هم محترفو الغش في الورق عند ميسونييه.

قراءات إضافية

Impressionism: A Centenary Exhibition

Anne Dayez, Michel Hoog and Charles S. Moffett · اقرأ عبر الإنترنت أو حمّل · الإنجليزية

ألّف آن دايز وميشيل هوغ وتشارلز إس. موفيت كتالوج هذا المعرض عن الانطباعية، ويمكنك قراءته عبر الإنترنت أو تنزيله. وهو يقدم خلفية عن الحركة تفيد في فهم مشهد الثلج لمانيه ولوحة «الباريسية» لرينوار، وهما اللوحتان الوحيدتان في هذه المختارات اللتان تندرجان ضمن موضوعه.

موقع المتحف الإلكتروني · دليل المجموعة الرسمي

تم التحقق من المصادر ومعلومات الزوار: 12-10-2026

ترجمة بمساعدة الذكاء الاصطناعي

Artline · متحف كارديف الوطني: روائع